

《纽约时报》主编 豪威尔·雷恩斯
《华尔街日报》主编 珀尔·斯泰格

《华盛顿邮报》执行主编 史蒂夫·

《时代》周刊执行
《财富》执行主编 里克·科

21TM
世纪书系

提问 是记者的 天职

与英美 报刊主编对话

《21世纪经济报道》 王尔山 著

《金钱》月刊执行主编 罗伯特·萨费安

《人物》周刊前执行主编 卡罗尔·沃利斯

《娱乐周刊》执行主编 小詹姆斯·



高等教育出版社

《纽约时报》主编 豪威尔·雷恩斯
《华尔街日报》主编 珀尔·斯泰格

《华盛顿邮报》执行主编 史蒂夫·科

《时代》周刊执行

《财富》执行主编 里克·科克

21
世纪
书系

提问 是记者的 天职

与英美 报刊主编对话

《21世纪经济报道》 王尔山 著

《金钱》月刊执行主编 罗伯特·萨费安

《人物》周刊前执行主编 卡罗尔·沃利斯

《娱乐周刊》执行主编 小詹姆斯·西



高等教育出版社

内容提要

本书完整收录了《21 世纪经济报道》记者王尔山对英美所有重量级媒体领袖的访谈。其中包括《纽约时报》主编、《华尔街日报》主编、《华盛顿邮报》执行主编、《财富》杂志执行主编、《人物》周刊前执行主编、《娱乐周刊》执行主编等。书中探讨的话题广泛深入,涉及报刊运营、采编人员培养、新闻采写,新闻伦理等诸多重要领域。

本书为我们提供了英美报刊的成熟运作经验和许多一手的珍贵资料,是新闻从业者和相关人员不可多得优秀参考读物。

图书在版编目(CIP)数据

提问是记者的天职:与英美报刊主编对话/王尔山著. —北京:高等教育出版社,2003.9

ISBN 7-04-013708-9

I. 提… II. 王… III. 报刊—总编辑—访谈录—英国、美国 IV. K815.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 082409 号

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-64054588
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-82028899		http://www.hep.com.cn

经 销 新华书店北京发行所
印 刷 北京佳信达艺术印刷有限公司

开 本	850×1010 1/20	版 次	2003 年 10 月第 1 版
印 张	14.4	印 次	2003 年 10 月第 1 次印刷
字 数	255 000	定 价	29.80 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

瞧,那些新闻的圣徒

对于一个新闻工作者来说,沉湎于新闻的无限可能性是危险的,但也是必须的。

“新闻究竟是用来做什么的?”

我相信每一个新闻工作者,周而复始地处在这样一种天问之中。

这种问题必定会击到我们,但好在它击不垮我们。

因为这个工作的实质决定了,唯有尝试才能生存,才能解恨。

而无限的可能性,正贴在尝试者的额头上,

只有不停地敲击地面,才能把它刻在地上。

不停地做吧,这是我们的原罪;

就像每一个我们所采访的受难者一样。

原罪带来光芒。

应该尊重每一条新闻,尽管它有随时死去的无限可能性。

那就为它们修建一座教堂吧。

“怎样做究竟最好呢？”

每一个新闻工作者都有反省的能力、置疑的义务，
就像每一个人都有修建自己的教堂的权利，无论是外在的还
是内心的。

“无限地逼近真相。”这句话应该写在新闻的圣经上。

每一条新闻问世，便是所有新闻工作者的受难时。

新闻的无限生长速度，就是在那一瞬间暂停了一下。

不停地停止吧，新闻；因为你们都是一些必须的错误。

生长带来突破，停止带来颠覆。这就是我们的轮回。

轮回意味着永远。

即使新闻死了，

也会留下圣徒无数。

沈
颢

写在前面

美国报刊主编访谈系列从2002年年底以《书城》杂志增刊的形式结集出版到现在,只不过半年时间,在这些从事新闻工作的采访对象身上发生了多少事情,我们不可能一一得知,除了特别震撼的能够成为“新闻”而得到广为报道的事情。

比如《纽约时报》主编豪威尔·雷恩斯在2003年6月辞职,起因是该报一个名叫杰森·布莱尔的记者剽窃、造假,导致该报声誉降至创刊以来最低点,而雷恩斯辞职的时候距离他在2001年9月出任该报主编刚过21个月。

世事的发展往往出人意料,但若仔细看,从观察者的角度去看,大约还是存在某种内在的关联。

比方说,假如不是美国当地时间2002年8月28日下午在《纽约时报》总部雷恩斯的办公室见过他,做了一个采访,我会不会在2003年5月15日受命就杰森·布莱尔造假丑闻为《21世纪经济报道》做一篇相关报道,并在6月6日上午因为无意中听同事说《纽约时报》主编下台,暗地里吃了一惊?

再远一点,假如不是美国当地时间 2001 年 9 月 11 日正好在华盛顿,近距离体会那个黑色星期二的冲击,当时担任《21 世纪经济报道》主编的沈颢会不会要我写一篇记者亲历记,发表在当年 9 月 17 日的报纸上,并在 2002 年 4 月说报社打算派我去美国,时间定在 9 月,采访主题是 9·11 事件 1 周年?

关于这个题目,假如报社最初拟订的方向不是采访直接参与 9·11 事件报道的美国记者,通过他们了解美国社会一年来的变化,我会不会在 2002 年 6 月经朋友介绍而认识美国时代公司总编诺曼·珀尔斯廷,他又会不会欣然同意接受采访,并向同在纽约遭受 9·11 袭击的《纽约时报》的主编豪威尔·雷恩斯和《华尔街日报》的主编珀尔·斯泰格作了引见?

除了感谢珀尔斯廷先生大力帮忙,还要指出,他之所以这样做,是因为他听说过《21 世纪经济报道》,尤其是我们在 2001 年 9 月 17 日就 9·11 事件所做的报道给他留下深刻印象,所以愿意介绍给美国最重要的两份报纸的主编。

随着3位著名主编进入采访名单，我们觉得有必要重新设计采访计划，最后定为就主编的职责进行讨论。

2002年8月16日，我搭上飞往美国的班机。此后4周，采访虽是一人具体执行，却一直没离开从主编到许多同事的帮助和鼓励。尤其在9·11 1周年临近，纽约的气氛再度紧张之际，来自报社的信息全是注意安全的嘱咐。

幸运的是这次采访取得成功，总算没有辜负报社的期望。2002年10月，沈颖主编说，下一个目标是不是应该采访英国主编？

这是2003年2月在英国伦敦进行的系列采访的起源。这次我们多了一份自我介绍的资料，即以《书城》增刊形式出版的美国报刊主编访谈系列，封面引用《时代》周刊高级编辑艾迪·伊格奈休斯的话，题为《提问是记者的天职》。

报纸创办之初，沈颖主编曾把报社比喻为供员工发挥才智的平台，《21世纪经济报道》就是一个高起点的平台。确实如此。而我还相信，在此基础上，全体同事的工作成为提升这个平台的动力源

泉;平台越高,站在上面我们可以触到的地方也越高。

说到底,能与美国、英国的著名报刊主编聊天,我的运气始于这样一个事实:我为《21 世纪经济报道》工作,与一群富有才华的新闻工作者共事。

——以《21 世纪经济报道》的名义。

2003 年 7 月 4 日

目录 / CONTENTS

《纽约时报》主编 豪威尔·雷恩斯

“我们只对读者负责”
The New York Times

《华尔街日报》主编 珀尔·斯泰格

“千万别丢了长处”
The Wall Street Journal

《华盛顿邮报》执行主编 史蒂夫·科尔

“我们是独立的报纸”
The Washington Post

《华盛顿邮报》社论版主编 弗雷德·哈亚特 57

社论与新闻分立
The Washington Post

时代公司总编 诺曼·珀尔斯廷 69

他总是媒体圈的新闻人物
The Time Inc

《时代》周刊三人谈
(执行主编 詹姆斯·凯利、行政编辑 艾迪·伊格纳休斯、新闻总监 蔡敦行) 85

“提问是记者的天职”
TIME

《财富》杂志执行主编里克·科克兰 109

关注财经领域的人性因素
FORTUNE

《金钱》月刊执行主编 罗伯特·萨费安 119

独树一帜的关键词在于“你”
MONEY

《娱乐周刊》执行主编 小詹姆斯·西摩 135

把娱乐当做一门生意
Entertainment Weekly

提问是记者的天职
Asking Question Is Our Job

VIII

《人物》周刊前执行主编 卡罗尔·沃利斯 117

“紧跟女性的选择”
PEOPLE

《金融时报》主编 安德鲁·高尔斯 161

“我引进的是表扬文化”
The Financial Times

《金融时报》副主编、亚洲版主编 约翰·里丁 179

“一定要到亚洲去”
The Financial Times

《泰晤士报》主编 罗伯特·汤姆森 191

“新闻工作就是冒险”
The Times

《卫报》主编 阿兰·鲁斯布里杰 211

“我不相信十足的客观性”
The Guardian

《经济学人》主编 比尔·艾默特 229

“我们是一个提供观点的俱乐部”
The Economist

附录:战地记者访谈

《泰晤士报》战地记者 理查德·比斯顿

251

战场的本质在于不可预料
The Times

《卫报》国际新闻编辑 爱德华·皮尔金顿

265

战地记者的条件
The Guardian

The New York Times

“ 我们只对读者负责 ”

《纽约时报》主编 豪威尔·雷恩斯



豪威尔·雷恩斯

这个个子不高却非常结实的 59 岁执行主编首先是一个意志坚定的指挥官。比如去年 9 月 11 日，他在纽约，也是在这里，他启动和指挥了后来为时报夺取 2001 年度 7 个普利策奖的新闻报道行动，创下美国新闻史的一项新纪录。

《纽约时报》无论能不能配得上美国专栏作家肯·奥莱特说的“世界上最有权势的报纸”，其大约 1200 名职员庞大阵容几乎已经可以确保它以规模取胜，而集中优势兵力全面报道新闻也是 2001 年 9 月 5 日刚刚上任的执行主编豪威尔·雷恩斯的格言。

按照雷恩斯自己的解释，这就好比科林·鲍威尔将军在海湾战争采取的策略，当时鲍威尔主张美国军队只有在对敌人占有压倒优势的前提下出击，被称为“鲍威尔主义”，现在经过奥莱特的诠释，又有了“豪威尔主义”。

机缘巧合，我们得到采访雷恩斯的机会，定在 2002 年 8 月 28 日下午 2 点 45 分——不过，他的助理罗斯玛丽·希尔兹补充道：“雷恩斯先生的会议通常每个 15 分钟。”

15 分钟。让人想起一部美国电影的名字以及军事化的精确运作模式。

8 月 28 日星期三，下午两点半，记者赶到距离时代广场不远的第 43 街西 229 号《纽约时报》总部所在地，经保安人员指引直接上了 4 楼，其实采访地点应该在 3 楼，结果是记者在 4 楼问路的时候，希尔兹也在疑惑为什么她的同事没在门口接到人。不过，时报新闻中心的规模如此

之大,走廊一头居然设立了标准的美国邮政信箱,和街头看到的一模一样,还有自己的电台,专供广播新闻,确实给人留下深刻的印象。

两点45分,看看希尔兹那边毫无动静,记者只好继续耐心等待。将近3点,一位身材结实的先生走过来,微笑着说:“很高兴见到你。”

这就是豪威尔·雷恩斯。

后来他开玩笑说,大概他的手表还停留在伯明翰(他的家乡、阿拉巴马州首府)时间,所以迟到了。

“即使微笑的时候眼里也会流露一种毫无笑意的力度”,奥莱特这样描述雷恩斯。

在记者看来,这个个子不高却非常结实的59岁执行主编首先是一个意志坚定的指挥官。比如2001年9月11日,他在纽约,也是在这里,他启动和指挥了后来为时报夺取2001年度7个普利策奖的新闻报道行动,创下美国新闻史的1项新纪录。

当时他上任不足1星期。